

консультированию и содействию, препровожденные Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

24. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят третьей сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность", соответствующего пункта повестки дня.

55-е заседание
19 апреля 2004 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2004/44. Права человека и терроризм

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и Международными пактами о правах человека,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, а также на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, принятые Генеральной Ассамблеей соответственно на ее пятидесятой и сорок девятой сессиях,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии 8 сентября 2000 года,

ссылаясь далее на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23),

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о терроризме, включая резолюции 46/51 от 9 декабря 1991 года, 48/122 от 20 декабря 1993 года, 49/185 от 23 декабря 1994 года, 50/186 от 22 декабря 1995 года, 51/210 от 17 декабря 1996 года, 52/133 от 12 декабря 1997 года, 54/109 и 54/110 от 9 декабря 1999 года, 54/164 от 17 декабря 1999 года, 55/158 от 12 декабря 2000 года, 56/160 от 19 декабря 2001 года, и принимая к сведению резолюцию 58/174 Ассамблеи от 22 декабря 2003 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2000/30 от 20 апреля 2000 года, 2001/37 от 23 апреля 2001 года, 2002/35 от 22 апреля 2002 года и 2003/37 от 23 апреля 2003 года,

с глубокой обеспокоенностью отмечая укрепляющуюся связь между террористическими группами и другими преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом оружия и наркотиков на национальном и международном уровнях, а также обусловленное этим совершение серьезных преступлений, таких, как убийства, вымогательство, похищение людей, вооруженные нападения, захват заложников и разбой,

выражая особую тревогу в связи с возможностью использования террористическими группами новых технологий, упрощающих совершение актов терроризма, способных привести к огромному ущербу, включая многочисленные человеческие жертвы,

учитывая, что Совет Безопасности принял резолюцию 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, призвав государства принять меры для борьбы с терроризмом, и резолюцию 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, в которой он принял декларацию о глобальных усилиях по борьбе с терроризмом,

будучи убеждена в том, что терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни совершался, не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека,

учитывая, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь,

учитывая также, что терроризм во всех его формах и проявлениях создает условия, которые разрушают идеал свободной человеческой личности, не испытывающей страха и нужды, и затрудняют поощрение и защиту государствами прав человека и основных свобод,

учитывая далее, что терроризм во многих случаях представляет серьезную угрозу демократии, гражданскому обществу и законности,

выражая тревогу в связи с неослабевающими и продолжающимися актами терроризма в различных частях мира, которые затрагивают многих гражданских лиц и которые также представляют угрозу международному миру и безопасности,

вновь заявляя о том, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и обеспечивать эффективное осуществление своих обязательств по международному гуманитарному праву,

будучи глубоко озабочена тем, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которым не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах, террористы лишают жизни, зверски убивают и калечат большое число гражданских лиц,

подчеркивая необходимость активизации борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях на национальном уровне, повышения эффективности международного сотрудничества в борьбе с терроризмом на основе международного права, включая

соответствующие обязательства государств по международному праву в области прав человека и международному гуманитарному праву, и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой сфере,

признавая необходимость укрепления международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, а также национальных мер в целях недопущения безнаказанности, которая может способствовать продолжению актов терроризма,

подчеркивая значение всеобъемлющего подхода к борьбе с терроризмом, учитывающего его нынешние особенности и трансформирующийся характер, посредством своевременного обмена информацией, раннего предупреждения, надлежащего обеспечения правопорядка, усиления полицейского контроля, эффективного пограничного контроля, предотвращения финансирования терроризма и укрепления потенциала государств в этих областях,

приветствуя инициативу по реализации Глобальной программы борьбы с терроризмом Управлением по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций в рамках его оперативной деятельности в области терроризма, включая его технические проекты по укреплению правового режима борьбы с терроризмом,

подчеркивая, что государства не должны предоставлять убежище лицам, которые финансируют, планируют, поддерживают или совершают террористические акты, или тем, кто предоставляет им убежище,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международному праву, в том числе международным стандартам и обязательствам в области прав человека,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, которые совершаются террористическими группами,

подчеркивая растущее осознание международным сообществом отрицательных последствий терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации прав человека и основных свобод и для установления законности и демократических свобод, как это провозглашено в Уставе и Международных пактах о правах человека,

отмечая инициативы, предпринятые со времени проведения своей предыдущей сессии по вопросу о правах человека и терроризме на международном, межрегиональном и национальном уровнях, о чем свидетельствует взятое на себя Движением неприсоединившихся стран обязательство по борьбе с терроризмом, как это было заявлено в ходе тринадцатой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединения, состоявшейся в Куала-Лумпуре в феврале 2003 года,

будучи обеспокоена тенденциями увязывать терроризм и насилие с религией,

учитывая работу Подкомиссии по поощрению и защите прав человека над проблемой терроризма и с обеспокоенностью отмечая в этом контексте, что доклады

Специального докладчика по проведению всеобъемлющего исследования по вопросу о терроризме и правах человека Подкомиссии были распространены только на одном языке и не были изданы на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, несмотря на конкретную просьбу Подкомиссии,

1. *вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении* всех актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех их формах и проявлениях, где бы, когда бы и кем бы они ни совершались, как актов, которые направлены на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которые ставят под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и законность и имеют отрицательные последствия для социально-экономического развития государства;

2. *вновь подтверждает*, что каждый человек имеет право на защиту от терроризма и решительно осуждает нарушения права на жизнь, свободу и безопасность;

3. *выражает свою солидарность* с жертвами терроризма и их семьями;

4. *осуждает* разжигание этнической ненависти, подстрекательство к насилию и терроризму;

5. *с удовлетворением отмечает* мнения, выраженные Генеральным секретарем в его докладе Генеральной Ассамблее (A/58/533), с учетом того, что терроризм сам по себе является нарушением прав человека;

6. *отвергает* попытки идентификации терроризма с любой религией, национальностью или культурой;

7. *настоятельно призывает* государства выполнять свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций в строгом соответствии с международным правом, в том числе с международными стандартами и обязательствами в области прав человека и международным гуманитарным правом, в целях предупреждения, пресечения и искоренения актов терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы, когда бы и кем бы они ни совершались, и призывает государства в надлежащих случаях укреплять свое законодательство по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях;

8. *решительно осуждает* все террористические акты, направленные против личного имущества граждан, национальных памятников и исторических реликвий;

9. *настоятельно призывает* государства укреплять сотрудничество на региональном и международном уровнях в деле борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях согласно соответствующим международным обязательствам по договорам в области прав человека и международному гуманитарному праву в целях искоренения терроризма во всех его формах и проявлениях и продолжать расширять сотрудничество для привлечения террористов к ответственности;

10. *призывает* государства принимать, согласно соответствующим положениям внутреннего и международного права, включая международные стандарты в области прав человека, надлежащие меры к тому, чтобы до предоставления статуса беженца убедиться в том, что проситель убежища не планировал террористические акты, не способствовал их совершению и не принимал в них участия, и обеспечивать в соответствии с международным правом, чтобы лица, совершающие, организующие террористические акты или способствующие им, не злоупотребляли статусом беженца и чтобы заявления о политической мотивировке не признавались в качестве основания для отказа в просьбах о выдаче предполагаемых террористов;

11. *призывает* государства и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев рассматривать, при полном соблюдении правовых гарантий, вопрос об обоснованности решения о предоставлении статуса беженца в каждом конкретном случае, если выявляются достоверные и надлежащие доказательства, указывающие на то, что данное лицо планировало террористические акты, способствовало их совершению или участвовало в них;

12. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека откликаться на просьбы заинтересованных правительств об оказании помощи и консультировании по вопросам обеспечения полного соблюдения международных стандартов в области прав человека при принятии мер для борьбы с терроризмом;

13. *настоятельно призывает* все соответствующие правозащитные механизмы и процедуры в надлежащих случаях рассматривать последствия актов, методов и практики террористических групп в своих будущих докладах Комиссии;

14. *просит* Управление Верховного комиссара распространить на всех официальных языках доклады Специального докладчика по вопросу о терроризме и правах человека Подкомиссии, надеется получить ее заключительный доклад и в этом контексте вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой, высказанной в резолюции 2003/37, об оказании Специальному докладчику всей необходимой помощи в целях проведения консультаций с компетентными службами и органами системы Организации Объединенных Наций, в частности с теми, которые расположены в Нью-Йорке и Вене, для завершения подготовки ее доклада;

15. *просит* Управление Верховного комиссара при изучении этого вопроса и проведении любого исследования по проблеме терроризма, которое ему может быть поручено осуществить, и в ходе своей деятельности, касающейся проблемы терроризма, принять всеобъемлющий подход, в частности посредством уделения в полной мере одинакового внимания вопросам, поднятым в настоящей резолюции, в связи с серьезными последствиями терроризма для реализации прав человека отдельными лицами;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят первой сессии.

55-е заседание
19 апреля 2004 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 31 голосом против 14 при 8 воздержавшихся. См. главу XI.]

2004/45. Торговля женщинами и девочками

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, и в частности на выраженную главами государств и правительств решимость активизировать усилия по борьбе с транснациональной организованной преступностью во всех ее аспектах, включая торговлю людьми,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по проблеме торговли женщинами и девочками, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией, включая подтверждение ими принципов, изложенных в соответствующих договорах и декларациях о правах человека, а также на Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и на Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

приветствуя вступление в силу соответственно 29 сентября 2003 года и 25 декабря 2003 года Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющего ее Протокола по предупреждению и пресечению торговли людьми, в особенности женщинами и детьми,

вновь подтверждая положения, касающиеся торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, содержащиеся в итоговых документах соответствующих международных конференций и саммитов,

вновь подчеркивая насущную необходимость искоренения всех форм сексуального насилия и торговли, в том числе для целей проституции, которые нарушают и ослабляют или сводят на нет права человека и основные свободы в плане их осуществления жертвами торговли и являются несовместимыми с понятиями достоинства и ценности человеческой личности, путем принятия эффективных мер на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая, что жертвы торговли людьми особенно страдают от проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,